

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 360/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 9ης Απριλίου 2014****για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας, μετά την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφοι 2, 5 και 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ****1. Ισχύοντα μέτρα**

- (1) Το Συμβούλιο, μετά από έρευνα αντιντάμπινγκ («αρχική έρευνα»), επέβαλε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 172/2008 <sup>(2)</sup>, οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου («FeSi») που επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 21 00, 7202 29 10 και 7202 29 90, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»), Αιγύπτου, Καζακστάν, πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Ρωσίας («οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ»).
- (2) Τα μέτρα έλαβαν τη μορφή δασμού κατ' αξίαν, που καθορίστηκε στο 31,2 % για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, με εξαίρεση των Erdos Xijin Kuangye Co. (15,6 %) και Lanzhou Good Land Ferroalloy Factory Co. (29,0 %) για τις εισαγωγές από την Αίγυπτο, με εξαίρεση της Egyptian Ferroalloys Co. (15,4 %), στο 33,9 % για τις εισαγωγές από το Καζακστάν, στο 5,4 % για τις εισαγωγές από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και στο 22,7 % στις εισαγωγές από τη Ρωσία, με εξαίρεση την Bratsk Ferroalloy Plant (17,8 %).
- (3) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1297/2009 <sup>(3)</sup> του Συμβουλίου επιφέρει ανάκληση του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 172/2008 στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου (FeSi) καταγωγής πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.
- (4) Στις 30 Νοεμβρίου 2009 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») έλαβε αίτηση για μερική ενδιάμεση επανεξέταση (στο εξής «ενδιάμεση επανεξέταση») σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, που υποβλήθηκε από έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Ρωσίας, την εταιρεία Joint Stock Company Chelyabinsk Electrometallurgical Integrated Plant και τη συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία Joint Stock Company Kuznetsk Ferroalloy Works (εφεξής αναφέρονται από κοινού ως «ο ρωσικός όμιλος»). Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 60/2012 <sup>(4)</sup>, τερμάτισε τη μερική ενδιάμεση επανεξέταση λόγω ανεπαρκών αποδεικτικών στοιχείων ως προς τον διαρκή χαρακτήρα της μεταβολής των συνθηκών. Ειδικότερα, ο ρωσικός όμιλος δεν απέδειξε ότι η τιμολογιακή του συμπεριφορά ήταν διαρκούς χαρακτήρα. Επιπλέον, το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τον ρωσικό όμιλο κατά την αρχική έρευνα δεν τροποποιήθηκε. Η προσφορά ανάληψης υποχρέωσης που έγινε από τον ρωσικό όμιλο απερρίφθη για τους ίδιους λόγους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 55 της 28.2.2008, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 351 της 30.12.2009, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 22 της 25.1.2012, σ. 1.

## 2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων

- (5) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη <sup>(1)</sup> των ισχυόντων οριστικών μέτρων αντιτάμπινγκ, η Επιτροπή, στις 28 Νοεμβρίου 2012, έλαβε αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από την Euroalliages («ο αιτών»), εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής FeSi.
- (6) Η αίτηση αφορούσε τις ακόλουθες δύο χώρες: τη ΛΔΚ και τη Ρωσία.
- (7) Η αίτηση βασίστηκε στο επιχείρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και στη ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

## 3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων

- (8) Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, έπειτα από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή, ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, ανήγγειλε, στις 28 Φεβρουαρίου 2013, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup> («ανακοίνωση επανεξέτασης»), την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

## 4. Έρευνα

### 4.1. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και υπό εξέταση περίοδος

- (9) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 («περίοδος της έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 («υπό εξέταση περίοδος»).

### 4.2. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (10) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τους αιτούντες παραγωγούς της Ένωσης, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ και της Ρωσίας, τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, τους χρήστες που είναι γνωστοί ως ενδιαφερόμενοι, καθώς και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής, ως προς την έναρξη της επανεξέτασης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (11) Κλήθηκαν σε ακρόαση όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους να ακουστούν.
- (12) Ενόψει του εμφανώς υψηλού αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων της ΛΔΚ και μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση που έλαβαν μέρος στην έρευνα, εξετάστηκε το ενδεχόμενο δειγματοληψίας στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, ζητήθηκε από τα προαναφερθέντα μέρη να αναγγελθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την έναρξη της επανεξέτασης και να παράσχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που ζητούνται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (13) Δεδομένου ότι μόνο ένας παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ έδωσε τις πληροφορίες που ζητούνταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και εξέφρασε την προθυμία του να συνεργαστεί περαιτέρω με την Επιτροπή, αποφασίστηκε να μην εφαρμοστεί δειγματοληψία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ. Αφού έλαβε το ερωτηματολόγιο, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε περαιτέρω. Επομένως, θεωρήθηκε ότι κανείς παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 186 της 26.6.2012, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 58 της 28.2.2013, σ. 15.

- (14) Όσον αφορά τη Ρωσία, όλοι οι γνωστοί Ρώσοι παραγωγοί κλήθηκαν να συνεργαστούν στην έρευνα, δηλαδή η Bratsk Ferroalloy Plant, η Seron Ferroalloy Plant, η NLMK και ο ρωσικός όμιλος. Μόνον ένας ρωσικός όμιλος συνεργάστηκε με την Επιτροπή στην παρούσα έρευνα επανεξέτασης.
- (15) Όσον αφορά τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, δεν ελήφθη καμία απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Συνεπώς, θεωρείται ότι κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας της Ένωσης δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.
- (16) Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια υποβλήθηκαν από έξι από τους επτά γνωστούς παραγωγούς FeSi της Ένωσης. Λόγω του σχετικά περιορισμένου αριθμού των παραγωγών της Ένωσης, δεν εξετάστηκε το ενδεχόμενο δειγματοληψίας στην έρευνα επανεξέτασης.
- (17) Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) Παραγωγοί της Ένωσης:
- FERROATLANTICA Group:
- Ferroatlantica S.L. — Madrid, Ισπανία
- Ferropem — Chambéry, Γαλλία
- HUTA LAZISKA SA — Laziska Gorne, Πολωνία
- OFZ a.s. — Istebne, Σλοβακία
- TDR LEGURE d.o.o. — Ruse, Σλοβενία
- VARGON ALLOYS A.B. — Vargon, Σουηδία
- β) Χρήστες της Ένωσης:
- Aperam SA — Λουξεμβούργο
- Ugitech — Ugine, Γαλλία
- γ) Παραγωγός-εξαγωγέας της Ρωσίας:
- Ο ρωσικός όμιλος:
- JSC Chelyabinsk Electrometallurgical Integrated Plant («JSC CHEMK») — Chelyabinsk, Ρωσία
- JSC Kuznetsk Ferroalloy Works («JSC KF») — Novokuznetsk, Ρωσία
- RFA International LP («RFAI») — Mishawaka, ΗΠΑ
- δ) Παραγωγοί ανάλογης χώρας:
- Elkem ASA — Oslo, Νορβηγία
- FESIL Rana Metall AS — Trondheim, Νορβηγία
- Finnfjord AS — Finnsnes, Νορβηγία.

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Υπό εξέταση προϊόν

- (18) Το υπό εξέταση προϊόν είναι σιδηροπυρίτιο που επί του παρόντος κατατάσσεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 21 00, 7202 29 10 και 7202 29 90, καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας.

- (19) Η παραγωγή FeSi πραγματοποιείται σε κλιβάνους ηλεκτρικών τόξων με αναγωγή χαλαζία, με τη βοήθεια διαφόρων ανθρακούχων προϊόντων. Η διαδικασία αυτή είναι ενεργοβόρα. Το FeSi πωλείται υπό μορφή σβόλων, κόκκων ή σκόνης και υπάρχει σε διάφορες ποιότητες ανάλογα με την περιεκτικότητά του σε πυρίτιο και σε ξένες προσμείξεις (π.χ. αλουμίνιο). Το FeSi με περιεκτικότητα σε πυρίτιο από 70 % και άνω θεωρείται προϊόν υψηλής καθαρότητας. Με περιεκτικότητα σε πυρίτιο περισσότερο από 55 % και λιγότερο από 70 %, είναι προϊόν μέσης καθαρότητας και με περιεκτικότητα σε πυρίτιο μικρότερη από 55 % είναι προϊόν χαμηλής καθαρότητας. Το προϊόν χρησιμοποιείται κυρίως ως οξειδωτικό και ως συστατικό κραμάτων στη χαλυβουργία.

## 2. Ομοειδές προϊόν

- (20) Το FeSi που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και το FeSi που παράγεται και πωλείται στη Νορβηγία ("η ανάλογη χώρα"), δεδομένου ότι η ΔΔΚ είναι χώρα χωρίς οικονομία αγοράς και δεν ερευνήθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας αυτής, και στη Ρωσία διαπιστώθηκε ότι έχουν ουσιαστικά τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις με το FeSi που παράγεται στη ΔΔΚ και στη Ρωσία και πωλείται για εξαγωγή στην Ένωση, θεωρούνται ως εκ τούτου ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν η λήξη της ισχύος των μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ από τις δύο εν λόγω χώρες.

### ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΔΔΚ

#### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (22) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (13) ανωτέρω, κανένας από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Συνεπώς, ελλείπει συνεργασία από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΔΔΚ, η συνολική ανάλυση, που περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, βασίζεται στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (23) Ως εκ τούτου, η πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ αξιολογήθηκε χρησιμοποιώντας την αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος, σε συνδυασμό με άλλες πηγές πληροφοριών όπως οι εμπορικές στατιστικές για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές (στοιχεία για τις εξαγωγές από Eurostat και Κίνα) και άλλες πληροφορίες διαθέσιμες στο κοινό.
- (24) Η μη συνεργασία επηρέασε τη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής των διαφόρων τύπων προϊόντος. Όπως εξηγείται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη (30), θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί τόσο η κανονική αξία όσο και η τιμή εξαγωγής σε παγκόσμια βάση, συγκεκριμένα με βάση ένα ενιαίο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (25) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, χρησιμοποιήθηκε η ίδια μέθοδος με εκείνη που χρησιμοποιήθηκε για να αποδειχθεί το ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα η οποία ακολουθείται κάθε φορά που διαπιστώνεται ότι δεν έχει επέλθει μεταβολή των συνθηκών.

#### 2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

##### 2.1. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (26) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την πρότασή της να χρησιμοποιήσει τη Νορβηγία ως τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΔΔΚ. Η Νορβηγία είχε επιλεγεί ως ανάλογη χώρα στην αρχική έρευνα. Ελλείπει παρατηρήσεων από τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την εν λόγω πτυχή, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η Νορβηγία θα πρέπει να επιλεγεί και πάλι ως ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τη ΔΔΚ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

- (27) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε, πρώτον, για κάθε συνεργασθέντα παραγωγό, κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον συνολικό όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων του από τη ΛΔΚ στην Ένωση, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εν λόγω πωλήσεων ήταν ίσος με το 5 %, τουλάχιστον, του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Στη βάση αυτή, διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις στην ανάλογη χώρα ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (28) Εξετάστηκε επίσης αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον καθορισμό του ποσοστού των εγχώριων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά που ήταν επικερδείς κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (29) Συνεπώς, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.

### 2.2. Καθορισμός της τιμής εξαγωγής

- (30) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (24) ανωτέρω, οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα. Επομένως, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (31) Ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών πρώτα εξήχθησαν από τη βάση δεδομένων της Eurostat για τους τρεις κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (18) ανωτέρω, δηλαδή με τη διάκριση της ποιότητας. Δεδομένου ότι κρίθηκε σκόπιμο να καθοριστεί η τιμή εξαγωγής στη βάση του μέσου όρου, τα στοιχεία που προέκυψαν για τους κωδικούς ΣΟ 7202 29 10 και 7202229210290 προσαρμόστηκαν στην περιεκτικότητα σε πυρίτιο του κωδικού ΣΟ 7202 21 00. Η μέθοδος αυτή είναι εκείνη που προτάθηκε στην αίτηση επανεξέτασης για την εκτίμηση του συνολικού όγκου των εισαγωγών βάσει της ποιότητας FeSi75. Ο όγκος και οι τιμές εισαγωγής των εν λόγω τριών κωδικών ΣΟ παρουσιάστηκαν συγκεντρωτικά και σταθμισμένα ώστε να αντικατοπτρίζουν έναν μέσο όρο.
- (32) Τέλος, ο μέσος όρος τιμής εισαγωγής σε επίπεδο CIF διορθώθηκε με την αφαίρεση ιδίως του κόστους μεταφοράς, έτσι ώστε να προκύψει η τιμή «εκ του εργοστασίου». Για τις πωλήσεις αυτές, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με βάση τις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές που αναφέρονται στις στατιστικές εισαγωγών της Eurostat.

### 2.3. Σύγκριση και διορθώσεις

- (33) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να διασφαλισθεί η δίκαιη σύγκριση, ελήφθησαν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Συγκεκριμένα, έγιναν επίσης προσαρμογές ώστε να αντανakλώνται οι τελωνειακοί δασμοί εξαγωγής, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην αίτηση επανεξέτασης λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

### 2.4. Ντάμπινγκ κατά την ΠΕ

- (34) Με βάση τα ανωτέρω, το περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή δασμού, διαπιστώθηκε ότι είναι 165 %.
- (35) Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι ο συνολικός όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση μειώθηκε σημαντικά μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων και ότι το προαναφερθέν περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τον περιορισμένο όγκο των εισαγωγών (δηλαδή λιγότερο από 2 500 τόνοι κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ).
- (36) Ως εκ τούτου, για την πληρότητα της ανάλυσης, η τιμολογιακή συμπεριφορά των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών εξετάστηκε επίσης στις τρεις σημαντικότερες αγορές εκτός Ένωσης, δηλαδή την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής («ΗΠΑ»).
- (37) Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκαν τα αριθμητικά στοιχεία από τις εξαγωγές της Κίνας για τον καθορισμό της τιμής των κινεζικών εξαγωγών στην Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και τις ΗΠΑ. Από τη σύγκριση με την κανονική αξία που καθορίστηκε παραπάνω διαπιστώθηκε επίσης η ύπαρξη ντάμπινγκ, που κυμαίνεται από 86 % έως 92 % ανάλογα με τη χώρα προορισμού.

### 3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

#### 3.1. Παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ

- (38) Η ΛΔΚ είναι με μεγάλη διαφορά η μεγαλύτερη παγκοσμίως χώρα παραγωγής FeSi. Η παραγωγική ικανότητα εκτιμήθηκε σε 10 έως 11 εκατ. τόνους ετησίως κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Ως εκ τούτου, ο κλάδος παραγωγής της ΛΔΚ λειτουργούσε στο 50 % περίπου της παραγωγικής του ικανότητας. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει τρέχουσα εφεδρική παραγωγική ικανότητα περίπου 5,5 εκατ. τόνους ετησίως, η οποία αντιπροσωπεύει σχεδόν το επταπλάσιο της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης. Παρά τη σημερινή κατάσταση πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και με βάση τις πληροφορίες που έδωσε ο αιτών, φαίνεται ότι η παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ αυξάνεται ακόμη περισσότερο, με τις μεγαλύτερες και πιο αποδοτικές καμίνους που κατασκευάζονται σήμερα.
- (39) Τέλος, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι το επίπεδο κατανάλωσης στην εγχώρια αγορά της Κίνας ή σε αγορές τρίτων χωρών θα αυξηθεί σημαντικά, ώστε να απορροφήσει την αύξηση της παραγωγής εφόσον χρησιμοποιηθεί η εφεδρική παραγωγική ικανότητα των κινέζων παραγωγών.

#### 3.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (40) Μετά την επιβολή των οριστικών μέτρων του Φεβρουαρίου 2008, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μειώνονταν σταθερά και κατέστησαν οριακές, αντιπροσωπεύοντας λιγότερο από το 1 % της κατανάλωσης της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Μετά από μια κορύφωση των εισαγωγών περίπου στους 330 400 τόνους το 2007, οι εισαγωγές μειώθηκαν σε λιγότερο από 2 500 τόνους το 2012. Ωστόσο, η αγορά της ΕΕ για το FeSi παραμένει ελκυστική για τις κινεζικές εξαγωγές, με βάση τα διαπιστωθέντα επίπεδα τιμών.
- (41) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην ΛΔΚ, πράγμα που αποτελεί ισχυρό κίνητρο για την εξεύρεση εναλλακτικών αγορών προκειμένου να απορροφήσουν την εν λόγω πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ωστόσο, λόγω πολλών περιορισμών εξαγωγών που επιβάλλονται από την κινεζική κυβέρνηση (δηλαδή εξαγωγικός δασμός ύψους 25 %, μη επιστρεπτέος ΦΠΑ 17 % και άδειες εξαγωγής), οι συνολικές κινεζικές εξαγωγές έχουν μειωθεί από κορύφωση 1,5 εκατ. τόνων το 2007 σε μόλις 0,4 εκατ. τόνους το 2009. Ωστόσο, από το 2010, παρατηρήθηκε γενικά ανάκαμψη των εξαγωγών, και ο όγκος των εξαγωγών αυξήθηκε σε 0,8 εκατ. τόνους, οι οποίες εκτιμήθηκαν σε 0,7 εκατ. τόνους το 2013. Τα πλέον πρόσφατα στοιχεία δείχνουν ένα σταθερό επίπεδο εξαγωγών, ο όγκος των οποίων είναι υψηλότερος από το σύνολο της κατανάλωσης της Ένωσης.
- (42) Παρά τους εν λόγω περιορισμούς επί των εξαγωγών, οι Κινέζοι παραγωγοί εξήγαγαν σημαντικές ποσότητες FeSi σε παγκόσμιες αγορές που δεν υπόκεινται σε περιορισμούς εισαγωγών (δηλαδή στην Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και τις ΗΠΑ).
- (43) Εκ πρώτης όψεως, η ασιατική αγορά θα μπορούσε να αποτελέσει εναλλακτική λύση για την απορρόφηση τμήματος της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγής. Ωστόσο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλε ο αιτών, οι πρόσφατες εξελίξεις στην εν λόγω αγορά ενδέχεται να την καθιστούν λιγότερο ελκυστική για τις κινεζικές εξαγωγές.
- (44) Πράγματι, η ασιατική αγορά θα πληγεί σοβαρά από την έναρξη παραγωγής δύο νέων μονάδων παραγωγής σιδηροπυριτίου στη Μαλαισία (Μονάδες Pertama Ferroalloys και Sarawak Ferroalloys). Εκτιμάται ότι η ετήσια παραγωγή σιδηροπυριτίου της Μαλαισίας θα αυξηθεί κατά 420 000 τόνους από το 2014 και θα πωλείται στις γειτονικές χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας, ιδίως στην Ιαπωνία, η οποία χρειάζεται 600 000 τόνους σιδηροπυριτίου ετησίως. Η παραγωγή των εγκαταστάσεων παραγωγής της Μαλαισίας θα έχει αρνητικό αντίκτυπο επί των κινεζικών εξαγωγών προς τη Νοτιοανατολική Ασία. Επιπλέον, οι παραγωγοί χάλυβα της Ιαπωνίας και τα χαλυβουργεία της Νότιας Κορέας έχουν ήδη συνάψει συμφωνίες για την αγορά σημαντικών ποσοτήτων σιδηροπυριτίου ετησίως από τους νέους παραγωγούς της Μαλαισίας, πράγμα που καθιστά δυσκολότερη για τις κινεζικές εξαγωγές την είσοδό τους στην αγορά.
- (45) Στις παρατηρήσεις του στη γνωστοποίηση, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η μαλαισιανή παραγωγή ήταν υπερτιμημένη. Μετά από επαλήθευση, η παρατήρηση αυτή θεωρήθηκε βάσιμη και, ως εκ τούτου, η παραγωγή της Μαλαισίας διορθώθηκε σε περίπου 370 000 τόνους.
- (46) Συνεπώς, αναμένεται ότι η πρόσθετη παραγωγή της Μαλαισίας θα αυξήσει τον ανταγωνισμό στην εν λόγω ήδη κορεσμένη αγορά, όπου η ΛΔΚ και η Ρωσία σήμερα κατέχουν σημαντικό μερίδιο αγοράς.
- (47) Η μειωμένη παρουσία των κινεζικών προϊόντων στην αγορά της Ένωσης κατά την ΠΕΕ εξηγείται κυρίως από τους περιορισμούς εξαγωγών που επιβάλλονται από την κινεζική κυβέρνηση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 41 ανωτέρω.

- (48) Οι τιμές στην αγορά της ΕΕ θα ενεργούν επίσης ως δέλεαρ για την απορρόφηση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας των κινέζων παραγωγών. Πράγματι, ο μέσος όρος της τιμής στην αγορά της Ένωσης το 2012 ήταν τουλάχιστον ίσος με τις τιμές εξαγωγής των κινέζων παραγωγών προς τις κυριότερες χώρες προορισμού (Ιαπωνία, Νότια Κορέα και ΗΠΑ), υπογραμμίζοντας περαιτέρω την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης όταν οι πωλήσεις προς άλλους προορισμούς καθίσταται πιο προβληματική.
- (49) Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η ευρωπαϊκή αγορά, μία από τις μεγαλύτερες παγκοσμίως, εξακολουθεί να είναι ελκυστική για τους κινέζους παραγωγούς.

#### 4. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ

- (50) Η διαθέσιμη εφεδρική παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ και το σχετικά ελκυστικό επίπεδο τιμών στην αγορά της Ένωσης οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχει κίνδυνος αύξησης των κινεζικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος αν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα.
- (51) Λαμβάνοντας υπόψη την τρέχουσα και τη μελλοντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, καθώς και το γεγονός ότι η αγορά της Ένωσης είναι από τις μεγαλύτερες αγορές στον κόσμο, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι Κινέζοι εξαγωγείς είναι πιθανόν να αυξήσουν περαιτέρω τις εξαγωγές τους στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, αν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ.

### ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΡΩΣΙΑ

#### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (52) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14, μία μόνον ομάδα παραγωγών συνεργάστηκε με τη διαδικασία. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι ο ρωσικός όμιλος αντιπροσώπευε σημαντικό μέρος της συνολικής ρωσικής παραγωγής, δηλαδή περίπου το 78 % της συνολικής ρωσικής παραγωγής FeSi και το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών FeSi καταγωγής Ρωσίας στην Ένωση. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι οι πληροφορίες που παρέχει ο ρωσικός όμιλος, συνδυασμένες με άλλες πηγές, όπως το αίτημα για επανεξέταση και διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές (από τη Eurostat) έπρεπε να χρησιμοποιηθούν για να εκτιμηθεί η πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (53) Για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, οι εταιρείες που ανήκαν στον ρωσικό όμιλο JSC CHEMK και JSC KF θεωρούνται συναφείς κατά την έννοια του άρθρου 143 του τελωνειακού κώδικα<sup>(1)</sup>, όπως και κατά την αρχική έρευνα. Επομένως, υπολογίστηκε ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρο τον όμιλο με βάση την ακόλουθη μεθοδολογία: το ποσό του ντάμπινγκ υπολογίστηκε για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, πριν καθοριστεί ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον όμιλο ως σύνολο. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η εν λόγω μεθοδολογία ήταν διαφορετική από τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε στην προηγούμενη έρευνα, κατά την οποία ο υπολογισμός του ντάμπινγκ έγινε με σύμπτυξη όλων των συναφών δεδομένων σε σχέση με την παραγωγή και τις πωλήσεις στην Ένωση των μονάδων παραγωγής. Η διαφορετική μεθοδολογία χρησιμοποιήθηκε για την ενδιάμεση επανεξέταση. Η μεταβολή των περιστάσεων που δικαιολογεί αυτή την αλλαγή στη μεθοδολογία οφείλεται σε αλλαγή στην εταιρική δομή του ομίλου που επιτρέπει την ταυτοποίηση των μεμονωμένων παραγωγών στο πλαίσιο του ομίλου όσον αφορά τις πωλήσεις και την παραγωγή.

#### 2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

##### 2.1. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (54) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάσθηκε, πρώτον, για κάθε συνεργασθέντα παραγωγό, κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον συνολικό όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων του στην Ένωση, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εν λόγω πωλήσεων ήταν ίσος με το 5 %, τουλάχιστον, του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.

(<sup>1</sup>) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1) για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταιρών· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και τα δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί και αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου. Σ' αυτό το πλαίσιο, ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

- (55) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η εξέταση αυτή πραγματοποιήθηκε για τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά, ο οποίος αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο προϊόντος που πωλείται για εξαγωγή στην Ένωση. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος κρίθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από τον εκάστοτε παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την ΠΕΕ αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση.
- (56) Εξετάστηκε επίσης αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον προσδιορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κάθε εξαγόμενου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕΕ.
- (57) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους άνω του 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν άνω του κόστους και ο σταθμισμένος μέσος όρος της τιμής πώλησης αυτού του τύπου ήταν ίσος με ή υψηλότερος από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής του, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος όλων των πραγματικών εγχώριων τιμών πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ανεξάρτητα από το αν οι πωλήσεις αυτές ήταν επικερδείς.
- (58) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευε το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου ή η μέση σταθμισμένη τιμή του συγκεκριμένου τύπου ήταν κατώτερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως μέση σταθμισμένη τιμή μόνον των επικερδών εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (59) Στις περιπτώσεις που δεν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος και για τύπους προϊόντων για τους οποίους οι εγχώριες πωλήσεις ήταν ανεπαρκείς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (60) Στις περιπτώσεις που η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, τα ποσά για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη βασίστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, στα πραγματικά στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από τον παραγωγό-εξαγωγέα ή στα διαθέσιμα στοιχεία.

## 2.2. Καθορισμός της τιμής εξαγωγής

- (61) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι εξαγωγικές πωλήσεις του ρωσικού ομίλου προς την Ένωση πραγματοποιούνταν μέσω της RFAI, της συνδεδεμένης με αυτήν εταιρείας (του συνδεδεμένου εισαγωγέα), η οποία ασκούσε όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με την εισαγωγή εμπορευμάτων τα οποία τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση, λειτουργούσε δηλαδή σαν συνδεδεμένος εισαγωγέας.
- (62) Η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε έτσι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, με βάση τις τιμές με τις οποίες τα εισαχθέντα προϊόντα μεταπωλήθηκαν αρχικά σε ανεξάρτητο αγοραστή, με προσαρμογές για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, καθώς και ένα εύλογο περιθώριο για τα έξοδα Π&ΓΔ και για τα κέρδη. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκε το πραγματικό ποσοστό Π&ΓΔ και, ελλείψει νέων πληροφοριών από ανεξάρτητους εισαγωγείς σχετικά με τα πραγματοποιούμενα κέρδη, χρησιμοποιήθηκε το ποσοστό κέρδους που εφαρμόστηκε κατά την αρχική έρευνα, δηλαδή 6 %.
- (63) Ο ρωσικός όμιλος υποστήριξε ότι η RFAI πρέπει να αντιμετωπίζεται ως μέρος της ίδιας ενιαίας οικονομικής οντότητας («ΕΟΟ»), καθώς και οι δύο ελέγχουν και διαχειρίζονται τα ίδια πρόσωπα, και η εταιρεία ενεργεί ως ενιαία οικονομική οντότητα. Κατά συνέπεια, κατά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής δεν έπρεπε να γίνει καμία αφαίρεση για έξοδα Π&ΓΔ και τα κέρδη της RFAI.
- (64) Το κατά πόσον η σύνδεση μεταξύ του ρωσικού ομίλου και της RFAI έλαβε τη μορφή μιας ΕΟΟ ή όχι, δεν έχει σημασία στο πλαίσιο μιας διόρθωσης του άρθρου 2 παράγραφος 9 για τους σκοπούς της κατασκευής της τιμής εξαγωγής.
- (65) Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις του ρωσικού ομίλου πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένης εταιρείας (RFAI), η τιμή εξαγωγής έπρεπε να διορθωθεί αφαιρώντας ένα εύλογο περιθώριο για τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος, όπως προβλέπεται ρητώς βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός του αιτούντος πρέπει να απορριφθεί.



- (66) Ο παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό σχετικά με την ύπαρξη ΕΟΟ και ότι το γεγονός αυτό εμπόδιζε τις προσαρμογές για τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι, ακόμη και αν οι προσαρμογές δικαιολογούνται, η κατασκευή της τιμής εξαγωγής θα πρέπει να περιλαμβάνει μόνο το κόστος που συνδέεται με τις εισαγωγές από την RFAI, και να εξαιρείται κάθε κόστος των ΓΔΕ που συνδέεται με τις εξαγωγές ΕΟΟ. Τέλος, αναφέρει ότι δεν συμφωνεί με το πόρισμα σύμφωνα με το οποίο δεν υπάρχει ΕΟΟ στην περίπτωση αυτή.
- (67) Η ύπαρξη ΕΟΟ δεν σχετίζεται με την κατασκευή της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Εφόσον οι συνθήκες που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 9 του βασικού κανονισμού πληρούνται, ο βαθμός ελέγχου ή ένταξης δεν έχει σχέση με την εκτίμηση της νομιμότητας των προσαρμογών στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 9 (1). Το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού επιβάλλει στην Επιτροπή να κατασκευάσει, σε ορισμένες περιπτώσεις, μια τιμή εξαγωγής και να τη διορθώσει ως προς ορισμένες παραμέτρους, μεταξύ των οποίων και όταν τα μέρη «φαίνεται ότι συνδέονται μεταξύ τους». Η διατύπωση του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού είναι σαφής, υπό την έννοια ότι «θα πρέπει να γίνει διόρθωση» (η υπογράμμιση προστέθηκε από την Επιτροπή). Η Επιτροπή επαλήθευσε ότι η RFAI εξετέλεσε όλες τις λειτουργίες οι οποίες εκτελούνται κανονικά από έναν συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Ένωση. Πράγματι, η RFAI συμμετέχει ενεργά στη διεθνή δραστηριότητα του ομίλου (π.χ. εξυπηρέτηση πελατών, υλικοτεχνική υποστήριξη και χρονοπρογραμματισμός παραδόσεων, αγορά κεφαλαιουχικών αγαθών και βασικών πρώτων υλών κ.λπ.). Με τον τρόπο αυτό είχε τηρηθεί η απαιτούμενη προϋπόθεση για διόρθωση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, που δικαιολογεί τις πραγματοποιηθείσες διορθώσεις. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι διορθώσεις που πραγματοποιήθηκαν απαιτούνταν με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.
- (68) Ο παραγωγός-εξαγωγέας διαβεβαίωσε ότι, όπως προκύπτει από την απόφαση στην υπόθεση Nikopol'sky κατά Interpipe (2), αν ο εξαγωγέας και ο συνδεδεμένος έμπορος συνιστούν ΕΟΟ, δεν επιτρέπεται διόρθωση της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Αυτός ο ισχυρισμός είναι αβάσιμος. Πράγματι, η απόφαση αυτή αφορά μια διόρθωση που γίνεται δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) για ονομαστικές προμήθειες που λαμβάνονται από έμπορο του οποίου η λειτουργία είναι παρόμοια με εκείνη ενός αντιπροσώπου που εργάζεται βάσει προμήθειας. Η εν λόγω νομολογία δεν είναι, συνεπώς, σχετική με την παρούσα υπόθεση, όπου η ελβετική εταιρεία RFAI επιτελεί όλες τις λειτουργίες που αναλαμβάνει κανονικά ένας συνδεδεμένος εισαγωγέας. Η ύπαρξη ΕΟΟ δεν έχει τον ίδιο αντίκτυπο σχετικά με τις διορθώσεις δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού όπως σε σχέση με αιτούμενες διορθώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του εν λόγω κανονισμού. Επιπλέον, δεν υπάρχει καμία διακριτική ευχέρεια ως προς το κατά πόσον μπορεί να ζητηθεί διόρθωση για ένα εύλογο περιθώριο δαπανών Π&ΓΔ και κέρδους. Η εν λόγω διόρθωση πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, όταν τα μέρη είναι συνδεδεμένα.
- (69) Όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής της διόρθωσης, ο ισχυρισμός σχετικά με τις μερικές μειώσεις των δαπανών Π&ΓΔ και του κέρδους δεν μπορεί να γίνει δεκτός αν δεν υπάρχουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που να έχει υποβάλει ο παραγωγός-εξαγωγέας. Οι διορθώσεις δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού είναι εκείνες που ενυπάρχουν στην κατασκευή μιας τιμής εξαγωγής στις πιο συνήθεις περιπτώσεις ενώσεων. Εάν τα συνολικά έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος επρόκειτο εν μέρει μόνο να διορθωθούν, η τροποποίηση αυτή θα έπρεπε να στηρίζεται στα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται από τον παραγωγό-εξαγωγέα σε σχέση με το κόστος, ειδικότερα, ως προς το αν το κόστος αυτό συνιστά ειδικά έξοδα δεδουλευμένα στο πλαίσιο οποιασδήποτε δραστηριότητας που δεν συνδέεται άμεσα με την εισαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, από την εισαγωγή έως τη μεταπώληση.
- (70) Ο ρωσικός όμιλος υποστήριξε επίσης ότι δεν έπρεπε να αφαιρεθούν οι δασμοί αντιντάμπινγκ κατά τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, καθώς ο δασμός αντανακλάται δέοντως στις τιμές μεταπώλησης και, στη συνέχεια, στις τιμές πώλησης στην Ένωση.
- (71) Από την έρευνα προέκυψε ειδικότερα ότι οι τιμές μεταπώλησης του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση δεν αντικατόπτριζαν τον δασμό που καταβλήθηκε για το 99 % των συναλλαγών που αναφέρθηκαν. Συνεπώς, μπορεί να συναχθεί ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ δεν αντικατοπτριζόταν δέοντως στις τιμές μεταπώλησης του ρωσικού ομίλου. Ως αποτέλεσμα, ο συγκεκριμένος ισχυρισμός του ρωσικού ομίλου δεν θα μπορούσε να γίνει αποδεκτός και το ποσό των δασμών αντιντάμπινγκ αφαιρέθηκε κατά την κατασκευή των τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

### 2.3. Σύγκριση και διορθώσεις

- (72) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να διασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση, ελήφθησαν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(1) Υπόθεση C-260/84, Minebea Company Limited κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σκέψη 37.

(2) Υπόθεση T-249/06, Interpipe Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT) κατά Συμβουλίου, Συλλογή 2009, σ. II-383. Επιβεβαιώσε την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί της προσφυγής στις συνεδικασθείσες υποθέσεις C-191/09 P και C-200/09 P.

- (73) Έγιναν διορθώσεις για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και διακίνησης, τα έξοδα πίστωσης και οι προμήθειες, όπου χρειαζόταν και ήταν δικαιολογημένες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

#### 2.4. Ντάμπινγκ κατά την ΠΕ

- (74) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τον σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος και σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου για καθένα από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς που ανήκουν στον ρωσικό όμιλο.
- (75) Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας προέβαλε διάφορους ισχυρισμούς σχετικά με τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (76) Πρώτον, όσον αφορά τη διόρθωση του κόστους του χαλαζίτη που αγοράζεται εκ μέρους μιας εταιρείας παραγωγής του ομίλου από άλλη εταιρεία παραγωγής του ομίλου, αμφισβητήθηκε η προσθήκη περιθωρίου κέρδους της τάξης του 5 % στην αναθεωρημένη τιμή αγοράς. Το επιχειρήμα που χρησιμοποιείται είναι ότι και οι δύο εταιρείες είναι μέλη της ίδιας ενιαίας οικονομικής οντότητας.
- (77) Μολονότι ο ισχυρισμός ΕΟΟ δεν είναι έγκυρος στο πλαίσιο της διόρθωσης του κόστους του χαλαζίτη, αναγνωρίζεται ότι οι συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων μερών μπορούν να γίνουν χωρίς πραγματοποίηση κέρδους. Ελλείψει πωλήσεων χαλαζίτη σε εξωτερικά μέρη, η ύπαρξη τυχόν κέρδους, επίσης, δεν μπορούσε να αποδειχθεί. Κατά συνέπεια, το περιθώριο κέρδους του διορθωμένου κόστους χαλαζίτη παραλείφθηκε και ο προσδιορισμός του ντάμπινγκ αναθεωρήθηκε αναλόγως.
- (78) Ένας δεύτερος ισχυρισμός αφορούσε την εφαρμογή από την Επιτροπή των συστάσεων του Οργάνου Επίλυσης Διαφορών του ΠΟΕ, στη διαφορά σχετικά με τον σολομό με τη Νορβηγία. Στην περίπτωση αυτή έγινε σύσταση, σύμφωνα με την οποία όταν οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος δεν ήταν αντιπροσωπευτικές, τα ΠΓΔ και το κέρδος από τις εν λόγω συναλλαγές θα έπρεπε, ωστόσο, να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή της κανονικής τιμής. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε, επίσης, ότι η εφαρμογή της νέας μεθοδολογίας σε μια επανεξέταση λήξης δεν επιτρεπόταν, δεδομένου ότι καμία ουσιαστική μεταβολή των συνθηκών δεν θα το επέτρεπε αυτό.
- (79) Η Επιτροπή εξήγησε τη μεθοδολογία της ομάδας σολομού κατά τη διάρκεια ακρόασης στον παραγωγό-εξαγωγέα, ο οποίος συνέχισε να βλέπει παράβαση του άρθρου 2 παράγραφοι 4 και 6 του βασικού κανονισμού στη σύσταση της ειδικής ομάδας. Ωστόσο, αποτελεί καθήκον της Επιτροπής η εφαρμογή αυτών των αποφάσεων στο πλαίσιο των υποχρεώσεων της έναντι του ΠΟΕ. Τέτοιου είδους μεθοδολογία επηρεάζει όλες τις περιπτώσεις, και όχι μόνο έρευνες που ξεκίνησαν βάσει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.
- (80) Με βάση έναν τρίτο ισχυρισμό, η Επιτροπή διόρθωσε για τις περιπτώσεις όπου το κόστος ενός παραγωγού-εξαγωγέα του ομίλου συγκρινόταν με ορισμένες πωλήσεις του άλλου παραγωγού-εξαγωγέα.
- (81) Η Επιτροπή επιβεβαιώνει επίσης ότι ο κύκλος εργασιών είχε διορθωθεί κατά τα ίδια στοιχεία με το κόστος παραγωγής, όπως τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης και διεκπεραίωσης, για την κατάρτιση της δοκιμής κερδοφορίας καθώς και το κόστος συσκευασίας για τον προσδιορισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (82) Στον τέταρτο ισχυρισμό του, ο παραγωγός-εξαγωγέας θεωρεί ότι ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ είχε αδικαιολόγητα αφαιρεθεί από την τιμή εξαγωγής. Για να αποδείξει το σημείο αυτό, αναφέρει ότι οι τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων ήταν υψηλότερες κατά περισσότερο από 100 % κατά την περίοδο επανεξέτασης της έρευνας από ό,τι κατά την αρχική περίοδο της έρευνας, πράγμα που, κατά τον ισχυρισμό του, αποδεικνύει ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ ήταν ενσωματωμένος στις τιμές εξαγωγής. Επιπλέον, ορισμένοι εισαγωγικοί δασμοί και δασμοί αντιντάμπινγκ δεν θα έπρεπε να έχουν αφαιρεθεί, διότι υποτίθεται ότι είχαν προπληρωθεί και αναφέρονται σε μελλοντική περίοδο. Τέλος, το κόστος ενός γραφείου στην Ιαπωνία και ο φόρος εισοδήματος στην Ελβετία σε επίπεδο Ομοσπονδίας και καντονίων έπρεπε επίσης να μην έχουν ληφθεί υπόψη από την Επιτροπή.

- (83) Τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται από τον παραγωγό εξαγωγέα δεν οδηγούν σε συμπέρασμα στο πλαίσιο της απόδειξης ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ αντικατοπτρίστηκε δεόντως στην τιμή εξαγωγής στην περίπτωση αυτή και για το υπόψη προϊόν. Τόσο οι τιμές μεταπώλησης όσο και το κόστος παραγωγής αυξήθηκαν σημαντικά από την εποχή της αρχικής έρευνας. Επομένως, η αύξηση των τιμών εξαγωγής δεν μπορεί να αποδοθεί αδιαμφισβήτητα στον εικαζόμενο αντίκτυπο του δασμού. Προκειμένου να τεκμηριωθεί η αβεβαιότητα των υποβληθέντων αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές εξαγωγής προς το κόστος των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των δασμών αντιντάμπινγκ, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το 99 % των εξαγωγικών συναλλαγών δεν έχουν τιμή εξαγωγής επαρκώς υψηλή ώστε να καλύπτουν τον δασμό αντιντάμπινγκ. Τέλος, ακόμη και αν ο εν λόγω δασμός δεν αφαιρείται, αυτό δεν θα ήταν επαρκές ώστε να εξαλειφθεί η διαπίστωση σημαντικού ντάμπινγκ και ούτε θα επηρέαζε το συμπέρασμα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, δεν θα έχει κανέναν αντίκτυπο στο αποτέλεσμα της παρούσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.
- (84) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η προπληρωμή εισαγωγικών δασμών και δασμών αντιντάμπινγκ είναι αδύνατη και ότι οι εν λόγω δασμοί είναι δασμοί που εισπράττονται κατά την εισαγωγή. Επιπλέον, ο όμιλος χρησιμοποίησε μια αποθήκη τελωνειακής αποταμίευσης, υπό την έννοια ότι οι δασμοί οφείλονταν μόνο όταν οι εισαγωγές και οι πωλήσεις είχαν όντως πραγματοποιηθεί. Επιπλέον, με βάση τη σύγκριση του προσωρινού ισολογισμού της 31ης Δεκεμβρίου 2012 και των ελεγμένων λογαριασμών, διαπιστώθηκε σαφώς ότι οι ελεγκτές χαρακτήρισαν εκ νέου τους εικαζόμενους προπληρωμένους δασμούς αντιντάμπινγκ σε πραγματικά καταβληθέντες δασμούς αντιντάμπινγκ ως κόστος στον λογαριασμό κερδών και ζημιών.
- (85) Το κόστος του γραφείου της Ιαπωνίας δεν συνδεόταν με το υπό εξέταση προϊόν και, συνεπώς, δεν επηρέαζε τον υπολογισμό που έκανε η Επιτροπή. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε. Τέλος οι ελβετικοί φόροι που αναφέρονται θα μπορούσαν να έχουν εξαιρεθεί αν αφορούσαν τον φόρο εισοδήματος εταιρειών, πράγμα το οποίο, με βάση την απάντηση στην κοινοποίηση, φαίνεται να ισχύει. Ο υπολογισμός του ντάμπινγκ, κατά συνέπεια, διορθώθηκε αναλόγως.
- (86) Ο διορθωμένος τόκος δανείου από εταιρεία του ομίλου στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους προς άλλη εταιρεία του ομίλου είχε αναθεωρηθεί από την Επιτροπή σε απάντηση στον ισχυρισμό ότι τα εν λόγω δάνεια δύνανται να πραγματοποιούνται υπό όρους χαμηλότερους από τους ισχύοντες στην αγορά και στην ουσία θα είχαν νόημα μόνον αν το επιτόκιο του δανείου είναι χαμηλότερο από εκείνο που μπορεί να επιτευχθεί από μια τράπεζα. Επιπλέον, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το περιθώριο κέρδους για την RFAI εφαρμόστηκε στην καθαρή αξία του τιμολογίου στο νόμιμο λογιστικής της εταιρείας, και δεν βασίστηκε σε αξία CIF στην οποία προστέθηκαν κάποια κόστη.
- (87) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, και αναθερώντας τον υπολογισμό με βάση την αποδοχή των απαιτήσεων επί των ενδοεταιρικών πωλήσεων χαλαζίτη, το ενδοεταιρικό δάνειο και τον ελβετικό ομοσπονδιακό και καντονιακό φόρο εισοδήματος, το περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής "ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης", πριν από την επιβολή δασμού, αναθεωρήθηκε και διαπιστώθηκε ότι είναι 43 %.
- (88) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η ενδιάμεση επανεξέταση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4 ανωτέρω κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές του ρωσικού ομίλου πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ Οκτωβρίου του 2009 και Σεπτεμβρίου του 2010.

### 3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (89) Εκτός από την εξέταση της ύπαρξης ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ, εξετάστηκε επίσης η πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ.

#### 3.1. Παραγωγική ικανότητα της Ρωσίας

- (90) Η Ρωσία είναι ο δεύτερος μεγαλύτερος παραγωγός FeSi. Σύμφωνα με την εταιρεία έρευνας αγοράς Metal Expert, η παραγωγική ικανότητα FeSi στη Ρωσία ανέρχεται σε περίπου 900 000 τόνους. Αυτό περιλαμβάνει την παραγωγή από καμίνοους που μπορούν να παράγουν FeSi αλλά και άλλους τύπους σιδηροκραμάτων. Πράγματι, ο εξοπλισμός παραγωγής των δύο παραγωγών (δηλαδή Chelyabinsk Electrometallurgical Works και Seron Ferroalloys) επιτρέπει την εναλλαγή μεταξύ FeSi και άλλων τύπων σιδηροκραμάτων σε σύντομο χρονικό διάστημα. Ο εξοπλισμός των άλλων Ρώσων παραγωγών, ωστόσο (δηλαδή Bratsk, NLMK και Kuznetskie Ferroalloys) επιτρέπει μόνο την παραγωγή FeSi.

- (91) Μετά τη δημοσιοποίηση των στοιχείων, ο μοναδικός συνεργαζόμενος παραγωγός εξαγωγής ισχυρίστηκε ότι οι δικές του πληροφορίες δεν ελήφθησαν υπόψη κατά τον υπολογισμό της παραγωγικής ικανότητας της Ρωσίας. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52, η κύρια πηγή πληροφόρησης που χρησιμοποιήθηκε ήταν εκείνη που παρασχέθηκε από τον εν λόγω ρωσικό όμιλο. Η έκθεση Metal Expert χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί η ικανότητα παραγωγής των λοιπών Ρώσων παραγωγών. Ο ισχυρισμός αυτός, ως εκ τούτου, δεν έγινε δεκτός.
- (92) Επιπλέον, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η παραγωγή της JSC CHEMK εκτιμήθηκε λανθασμένα, καθώς ισχυρίζεται ότι είναι σχεδόν αδύνατη, χωρίς σημαντικές πρόσθετες δαπάνες και καθυστερήσεις, η μετάβαση από την παραγωγή του ενός σιδηροκράματος σε άλλο. Εντούτοις, τα αποδεικτικά στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά την επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις της JSC CHEMK δείχνουν ότι οι κάμινοι της JSC CHEMK μπορούν να μετατραπούν ώστε να παράγουν, αντί του ενός σιδηροκράματος, κάποιο άλλο χωρίς τις καθυστερήσεις που περιγράφονται ανωτέρω. Ο ισχυρισμός αυτός, ως εκ τούτου, δεν έγινε δεκτός.
- (93) Η πραγματική παραγωγή κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ υπολογίζεται ότι είναι της τάξεως των 633 000 τόνων (βάση FeSi75) με διαθέσιμη εφεδρική παραγωγική ικανότητα μέχρι 267 000 τόνους κατ' ανώτατο όριο. Χρησιμοποιώντας συντηρητική προσέγγιση και λαμβάνοντας υπόψη την ικανότητα παραγωγής που χρησιμοποιείται για την παραγωγή των άλλων σιδηροκραμάτων, η εφεδρική παραγωγική ικανότητα για το FeSi είναι τουλάχιστον 120 000 τόνοι.
- (94) Ο ρωσικός όμιλος ισχυρίστηκε ότι η εκτίμηση της ρωσικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας έγινε κατά τρόπο λανθασμένο, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι ο ρωσικός όμιλος λειτουργούσε σε ποσοστό 95-100 % της παραγωγικής του ικανότητας. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω, ακολούθηθηκε επίσης συντηρητική προσέγγιση όσον αφορά τον συνυπολογισμό της πραγματικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Ο ισχυρισμός, ως εκ τούτου, δεν έγινε δεκτός.
- (95) Με βάση την έκθεση της Metal Expert, η υψηλή εφεδρική παραγωγική ικανότητα εξηγείται από τη σημαντική μείωση της εγχώριας ζήτησης κατά 50 % μεταξύ του 2002 και του 2009, που στη συνέχεια παρέμεινε σταθερή μέχρι το 2012. Η παραγωγική ικανότητα, επομένως, υπερβαίνει σε μεγάλο βαθμό τη ζήτηση στην εγχώρια αγορά. Οι Ρώσοι παραγωγοί, ως εκ τούτου, εξαρτώνται από τις εξαγωγές.

### 3.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (96) Παρά την ύπαρξη των ισχυόντων μέτρων, η αγορά της ΕΕ εξακολουθεί να είναι ελκυστική για τις ρωσικές εξαγωγές. Το επίπεδο των εισαγωγών που παρατηρήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ δείχνει ότι οι ρωσικές εισαγωγές επηρεάστηκαν, μέχρι ενός βαθμού, από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που είχαν επιβληθεί, αλλά εξακολούθησαν να είναι σημαντικές κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (97) Ένα μέρος ισχυρίστηκε ότι η αγορά FeSi της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ήταν μη ελκυστική για έναν παγκόσμιο προμηθευτή όπως ο ρωσικός όμιλος, και ότι υπάρχει μια απότομη γενική μείωση των εισαγωγών, που έχει μέχρι στιγμής συνεχιστεί κατά το 2012. Ισχυρίστηκε δε ότι η τάση αυτή δεν θα αναστραφεί στο μέλλον. Μια εξέταση των εμπορικών δεδομένων που συλλέγονται από τη Eurostat, και σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, κατέδειξε, ωστόσο, ότι οι ρωσικές εισαγωγές ήταν σχετικά σταθερές κατά την περίοδο 2010-2012.
- (98) Επιπλέον, από τη σύγκριση των τιμών εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ευρωπαϊκή Ένωση με τις τιμές που χρεώνονταν για το FeSi στις αγορές τρίτων χωρών προκύπτει ότι τιμές του ρωσικού ομίλου στην ΕΕ είναι υψηλότερες, ανάλογα με τη χώρα προορισμού.
- (99) Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι η αγορά της Ένωσης δεν είναι ελκυστική για τους Ρώσους παραγωγούς πρέπει να απορριφθεί.
- (100) Ένα μέρος ισχυρίστηκε ότι η ρωσική αγορά γίνεται όλο και πιο ελκυστική λόγω πολλών επικείμενων έργων, όπως οι χειμερινοί Ολυμπιακοί Αγώνες του 2014, που θα πρέπει να τονώσουν την εγχώρια ζήτηση για χάλυβα και, κατά συνέπεια, την εγχώρια κατανάλωση FeSi. Εντούτοις, πρέπει να σημειωθεί ότι το εν λόγω μέρος δεν προσκόμισε κανένα σχετικό στοιχείο ή εκτιμήσεις σχετικά με τις επιπτώσεις των έργων αυτών στην εγχώρια κατανάλωση FeSi. Σε κάθε περίπτωση, αν μια τέτοια κατάσταση θα μπορούσε πράγματι να υλοποιηθεί, τούτο θα έπρεπε να είναι ήδη ορατό κατά τη διάρκεια του 2012 και του 2013. Ωστόσο, τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι η εγχώρια κατανάλωση παρέμεινε σταθερή. Τελικά, τα αποτελέσματα των εν λόγω έργων, σε κάθε περίπτωση, θα είναι περιορισμένου και προσωρινού

χαρακτήρα. Επομένως, το επιχείρημα αυτό δεν λαμβάνεται υπόψη. Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία απορροφάται σε μεγάλο βαθμό από τις εξαγωγές προς τις αγορές της Ασίας και των ΗΠΑ. Πράγματι, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ οι Ρώσοι παραγωγοί εξήγαγαν σε όλο τον κόσμο πάνω από το 73 % της παραγωγής τους. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 93 ανωτέρω, εξακολουθεί να υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία, λόγω της φθίνουσας εγχώριας κατανάλωσης, πράγμα που υποδηλώνει μια έντονη ανάγκη να βρεθούν εναλλακτικές αγορές ώστε να αντισταθμιστεί η απώλεια εγχώριων πωλήσεων και να απορροφηθεί η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

- (101) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 44 ανωτέρω, ο ανταγωνισμός θα αυξηθεί στις αγορές της Ασίας λόγω νέων εγκαταστάσεων που κατασκευάστηκαν στη Μαλαισία, η οποία θα αρχίσει παραγωγή περίπου 420 000 τόνων το 2014. Η κατάσταση αυτή θα καταστήσει δυσχερέστερες τις ρωσικές εξαγωγές για την ασιατική αγορά.
- (102) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 45, η παραγωγή της Μαλαισίας αναθεωρήθηκε σε 370 000 τόνους.
- (103) Επιπλέον, στις ΗΠΑ, μία από τις κυριότερες εξαγωγικές τους αγορές, οι Ρώσοι εξαγωγείς αντιμετωπίζουν ήδη μια έρευνα αντιντάμπινγκ, για την οποία στην αίτηση εικάζεται ότι υφίστανται σημαντικά περιθώρια ντάμπινγκ.
- (104) Κατά συνέπεια, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι Ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι σε μεγάλο βαθμό εξαρτημένοι από τις εξαγωγές σε αγορές τρίτων χωρών όπου θα λάβει χώρα εντονότερος ανταγωνισμός. Αυτό θα καταστήσει την αγορά της Ένωσης ακόμη πιο ελκυστική γι' αυτούς.

#### 4. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ

- (105) Με βάση τις προαναφερθείσες διαπιστώσεις, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τη Ρωσία εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι είναι πολύ πιθανό να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ. Λαμβάνοντας υπόψη την τρέχουσα και τη μελλοντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία, το γεγονός ότι η αγορά της Ένωσης είναι από τις μεγαλύτερες αγορές στον κόσμο καθώς και την αναμενόμενη επέκταση της παραγωγικής ικανότητας στην αγορά της Νοτιοανατολικής Ασίας, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι Ρώσοι εξαγωγείς είναι πιθανόν να αυξήσουν περαιτέρω τις εξαγωγές τους στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ αν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ.

#### 5. Συμπέρασμα

- (106) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι υπάρχει σημαντικός και πραγματικός κίνδυνος συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το FeSi καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας αν λήξει η ισχύς των υφιστάμενων μέτρων.

### Δ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

- (107) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ το ομοειδές προϊόν είχε κατασκευαστεί από επτά γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης. Αυτοί αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και θα αναφέρονται στη συνέχεια ως "ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης".
- (108) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (16) ανωτέρω, έξι παραγωγοί της Ένωσης προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν. Οι εν λόγω εταιρείες εκτιμάται ότι αντιπροσωπεύουν περίπου το 90 % της συνολικής παραγωγής της Ένωσης και η κατάστασή τους θεωρείται αντιπροσωπευτική για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

### Ε. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

#### 1. Κατανάλωση της Ένωσης

- (109) Η κατανάλωση στην Ένωση προσδιορίστηκε στη βάση των μη συνδεδεμένων και των συνδεδεμένων όγκων πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης, μιας εκτίμησης για τον μη συνεργασθέντα παραγωγό (με βάση την αίτηση επανεξέτασης) και στοιχείων εισαγωγών της Eurostat σε επίπεδο κωδικού ΣΟ.

- (110) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 40 %. Ωστόσο, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι το έτος έναρξης της εξεταζόμενης περιόδου (2009) ήταν ένα εξαιρετικά δυσμενές έτος λόγω των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης. Παρά τη μερική ανάκαμψη μετά το 2009, η κατανάλωση στην Ένωση εξακολουθεί να μη φθάνει τα επίπεδα που σημειώθηκαν κατά την αρχική έρευνα, όταν κάθε έτος η κατανάλωση ήταν πάνω από 850 χιλιάδες τόνους.

Πίνακας 1

**Κατανάλωση**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	544 093	799 233	841 796	760 128
Δείκτης (2009 = 100)	100	147	155	140

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, Eurostat

**2. Όγκος, τιμή και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που προέρχονται από τις εξεταζόμενες χώρες.**

- (111) Οι όγκοι και τα μερίδια της αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Ρωσία αναλύθηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τα στοιχεία που συνέλεξαν σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι οι όγκοι των εισαγωγών από τη ΛΔΚ είναι πολύ χαμηλοί, οι εισαγωγές από τις εξεταζόμενες χώρες δεν έχουν αξιολογηθεί σωρευτικά.

**α) Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών**

- (112) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές με τιμές ντάμπινγκ στην Ένωση διαπιστώθηκε ότι έχουν αναπτυχθεί από άποψη όγκου και μεριδίου αγοράς ως εξής:

Πίνακας 2

**Όγκος και μερίδια αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
<b>ΛΔΚ</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	8 105	13 828	5 125	2 516
Δείκτης (2009 = 100)	100	171	63	31
Μερίδιο αγοράς (%)	1,5	1,7	0,6	0,3
Δείκτης (2009 = 100)	100	116	41	22
<b>Ρωσία</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	74 678	53 671	29 338	40 725
Δείκτης (2009 = 100)	100	72	39	55
Μερίδιο αγοράς (%)	13,7	6,7	3,5	5,4
Δείκτης (2009 = 100)	100	49	25	39

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
<b>Σύνολο για τις εξεταζόμενες χώρες</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	82 783	67 499	34 463	43 241
Δείκτης (2009 = 100)	100	82	42	52
Μερίδιο αγοράς (%)	15,2	8,4	4,1	5,7
Δείκτης (2009 = 100)	100	56	27	37
Πηγή: Eurostat				

(113) Ο όγκος των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες μειώθηκε σημαντικά κατά 48 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το μερίδιό τους στην αγορά μειώθηκε επίσης από 15,2 % το 2009 σε 5,7 % κατά την ΠΕΕ. Ως αποτέλεσμα της εν λόγω τάσης, οι κινεζικές εξαγωγές σχεδόν έπαυσαν να υφίστανται στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, οι Ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς εξακολουθούν να κατέχουν σημαντικό μερίδιο της αγοράς, καθιστώντας τη Ρωσία τον τέταρτο μεγαλύτερο εξαγωγέα προς την Ένωση.

#### β) Τιμές των εισαγωγών και υποτιμολόγηση

(114) Στον παρακάτω πίνακα εμφανίζεται ο μέσος όρος τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ: κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο μέσος όρος τιμών εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 38 %. Ο μέσος όρος τιμών των εισαγωγών από τη Ρωσία αυξήθηκε κατά 31 % κατά την περίοδο αυτή, αλλά εξακολούθησε να παραμένει κάτω από τις τιμές πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

Πίνακας 3

#### Μέσος όρος τιμών για τις εξαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
<b>ΛΔΚ</b>				
Μέσος όρος τιμών (ευρώ/τόνο)	991	1 088	873	611
Δείκτης (2009 = 100)	100	110	88	62
<b>Ρωσία</b>				
Μέσος όρος τιμών (ευρώ/τόνο)	716	776	889	999
Δείκτης (2009 = 100)	100	108	124	140
<b>Σύνολο για τις εξεταζόμενες χώρες</b>				
Μέσος όρος τιμών (ευρώ/τόνο)	742	840	887	976
Δείκτης (2009 = 100)	100	113	119	131
Πηγή: Eurostat				

(115) Για να προσδιοριστούν οι υποτιμολογήσεις κατά την ΠΕΕ, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης κάθε τύπου προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που έλαβαν μέρος στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου», και των αντίστοιχων σταθμισμένων μέσων τιμών ανά τύπο προϊόντος για τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τους συνεργασθέντες Ρώσους παραγωγούς στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, σε επίπεδο CIF, κατάλληλα διορθωμένες ώστε να ληφθούν υπόψη τα οι τελωνειακοί δασμοί.

(116) Δεδομένου ότι κανένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα επανεξέτασης, η υποτιμολόγηση για τις εξαγωγές της Κίνας καθορίστηκε με σύγκριση των σταθμισμένων μέσων όρων των τιμών των παραγωγών της Ένωσης στους μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου» με τον μέσο όρο τιμών εξαγωγής των κινεζικών εξαγωγών με βάση αξίες CIF που ελήφθησαν από τη Eurostat, με τις κατάλληλες διορθώσεις ώστε να ληφθούν υπόψη οι τελωνειακοί δασμοί.

(117) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, όταν εκφραστεί ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των συνεργαζόμενων παραγωγών της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, έδειξε έναν σταθμισμένο μέσο όρο περιθωρίου υποτιμολόγησης στην αγορά της Ένωσης από 6 έως 39 % για τη Ρωσία και 46 % για την ΛΔΚ.

### 3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται σε μέτρα

Πίνακας 4

#### Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
<b>Βραζιλία</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	37 303	90 324	72 769	58 548
Δείκτης (2009 = 100)	100	242	195	157
Τιμή σε ευρώ/τόνο	974	1 136	1 352	1 173
Δείκτης (2009 = 100)	100	117	139	120
Μερίδιο αγοράς (%)	6,9	11,3	8,6	7,7
Δείκτης (2009 = 100)	100	165	126	112
<b>Ισλανδία</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	101 036	103 043	91 462	101 275
Δείκτης (2009 = 100)	100	102	91	100
Τιμή σε ευρώ/τόνο	985	1 027	1 251	1 118
Δείκτης (2009 = 100)	100	104	127	114
Μερίδιο αγοράς (%)	18,6	12,9	10,9	13,3
Δείκτης (2009 = 100)	100	69	59	72
<b>Νορβηγία</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	122 707	193 121	224 372	224 542
Δείκτης (2009 = 100)	100	157	183	183
Τιμή σε ευρώ/τόνο	1 019	1 142	1 287	1 286
Δείκτης (2009 = 100)	100	112	126	126
Μερίδιο αγοράς (%)	22,6	24,2	26,7	29,5
Δείκτης (2009 = 100)	100	107	118	131
<b>Άλλες τρίτες χώρες</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	119 274	160 690	211 670	120 966
Δείκτης (2009 = 100)	100	135	177	101
Τιμή σε ευρώ/τόνο	917	1 054	1 190	1 067
Δείκτης (2009 = 100)	100	115	130	116
Μερίδιο αγοράς (%)	21,9	20,1	25,1	15,9
Δείκτης (2009 = 100)	100	92	115	73



	2009	2010	2011	ΠΕΕ
<b>Σύνολο τρίτων χωρών</b>				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	380 320	547 178	600 273	505 331
Δείκτης (2009 = 100)	100	144	158	133
Τιμή σε ευρώ/τόνο	974	1 093	1 255	1 187
Δείκτης (2009 = 100)	100	112	129	122
Μερίδιο αγοράς (%)	69,9	68,5	71,3	66,5
Δείκτης (2009 = 100)	100	98	102	95

Πηγή: Eurostat

- (118) Ο όγκος των εισαγωγών από τρίτες χώρες στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 33 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, γεγονός που ακολούθησε την ανοδική τάση της κατανάλωσης. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών των τρίτων χωρών παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο, περίπου στο 70 % της κατανάλωσης στην Ένωση, με ελαφρά μείωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Ωστόσο, η γεωγραφική δομή των εισαγωγών ήταν πιο ευμετάβλητη, με αξιοσημείωτη αύξηση των όγκων εισαγωγής και των μεριδίων αγοράς της Βραζιλίας και της Νορβηγίας, οι οποίες φαίνεται να επωφεληθήκαν κυρίως από την αύξηση της κατανάλωσης.
- (119) Ο μέσος όρος των τιμών των εισαγωγών από τρίτες χώρες αυξήθηκε κατά 22 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και παραμένει πολύ πάνω από το επίπεδο των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία.

#### 4. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (120) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (121) Για την ανάλυση της ζημίας, η οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εκτιμάται με βάση αυτούς τους δείκτες, ως παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, ανάπτυξη, μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ, μέσος όρος τιμών μονάδας, κόστος μονάδας, κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, καθώς και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, αποθέματα και κόστος εργασίας.

##### α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση ικανότητας

- (122) Η παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκε σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτή η αύξηση ήταν πιο αισθητή μεταξύ του 2009 και του 2011, όταν η παραγωγή αυξήθηκε κατά 178 %. Παρέμεινε, στη συνέχεια, σταθερή κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Υπενθυμίζεται ότι το αρχικό έτος της εξεταζόμενης περιόδου αποτελούσε εξαίρεση λόγω της οικονομικής κρίσης και, ως εκ τούτου, χαρακτηριζόταν από ασυνήθιστα χαμηλό επίπεδο παραγωγής. Πράγματι, παρά τη σημαντική ανάκαμψη μετά το 2009, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν κατόρθωσε ακόμη να φτάσει το αρχικό επίπεδο της αρχικής έρευνας (έτος 2003), κατά τη διάρκεια της οποίας η παραγωγή που αναφέρθηκε υπερέβαινε τους 270 χιλιάδες τόνους.

Πίνακας 5

#### Σύνολο παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Παραγωγή (σε τόνους)	81 147	192 495	225 376	224 540
Δείκτης (2009 = 100)	100	237	278	277

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αίτηση επανεξέτασης

- (123) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο, αν και παρουσίασε ελαφρά αύξηση κατά τη ΠΕΕ. Καθώς η παραγωγή σημείωσε σημαντική αύξηση κατά την περίοδο 2009-2011, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας κατέδειξε συνολική αύξηση 179 %. Η τάση αυτή μεταβλήθηκε κατά την ΠΕΕ, κατά την οποία η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε. Η αρνητική αυτή αλλαγή προέκυψε, ωστόσο, όχι από τη μείωση της πραγματικής παραγωγής αλλά από την ίδια την αύξηση της ικανότητας.

Πίνακας 6

**Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	301 456	301 456	299 914	324 884
Δείκτης (2009 = 100)	100	100	99	108
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	27	64	75	69
Δείκτης (2009 = 100)	100	237	279	257

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αίτηση επανεξέτασης

**β) Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη**

- (124) Ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες (βάσει των πωλήσεων σε συνδεδεμένους και σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση) ακολούθησε την τάση της κατανάλωσης κατά την περίοδο από το 2009 έως το 2011. Περαιτέρω αιφνίδια άλμα κατά την ΠΕΕ προκύπτει από μετατόπιση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από συνδεδεμένους σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση, το οποίο είχε σημειωθεί κατά το εν λόγω έτος. Αυτό οφειλόταν σε αλλαγή στην εταιρική δομή σε έναν παραγωγό της Ένωσης.

Πίνακας 7

**Πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Όγκος (σε τόνους)	60 257	113 048	122 860	191 525
Δείκτης (2009 = 100)	100	188	204	318

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αίτηση επανεξέτασης

- (125) Καθώς οι όγκοι των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης ακολούθησαν την τάση της κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μετά από μια αρχική αύξηση το 2010, παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο, με ελαφρά ανοδική τάση.

Πίνακας 8

**Μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης (%)	14	21	22	25
Δείκτης (2009 = 100)	100	155	165	187

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, Eurostat

- (126) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 111 ανωτέρω, η κατανάλωση της Ένωσης αυξανόταν κατά 40 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕΕ. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατόρθωσε να επωφεληθεί από αυτή την ανάπτυξη, αυξάνοντας τις πωλήσεις του και το μερίδιο αγοράς του κατά την ίδια περίοδο.

**γ) Απασχόληση και παραγωγικότητα**

- (127) Η απασχόληση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν αυξήθηκε κατά 50 % περίπου κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτή η αύξηση του αριθμού των εργαζομένων ταυτόχρονα συνοδεύτηκε από ακόμη μεγαλύτερη αύξηση της παραγωγικότητας, μετρημένη ως παραγωγή (τόνοι) ανά απασχολούμενο ανά έτος, που αντιστοιχούσε σε 86 % κατά την ίδια περίοδο.

Πίνακας 9

**Απασχόληση και παραγωγικότητα**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Αριθμός απασχολούμενων	701	869	1064	1042
Δείκτης (2009 = 100)	100	124	152	149
Παραγωγικότητα (μονάδα/απασχολούμενο)	116	222	212	216
Δείκτης (2009 = 100)	100	191	183	186

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης

**δ) Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ**

- (128) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 37 και 87 ανωτέρω, τα περιθώρια ντάμπινγκ των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες παραμένουν υψηλά. Αναλύσεις των δεικτών ζημίας απέδειξαν ότι ο κλάδος παραγωγής ανακάμπτει από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ. Ωστόσο, η ανάκαμψη είναι πρόσφατη, και κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ παρατηρήθηκε στην αγορά της Ένωσης μια κάποια πτώση σε διάφορους δείκτες ζημίας, όπως η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι η θετική αυτή εξέλιξη λαμβάνει χώρα υπό την προστασία των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ. Σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, ο αντίκτυπος των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης θα είναι σημαντικός.

**ε) Μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών πώλησης στην αγορά της Ένωσης και μοναδιαίο κόστος παραγωγής**

- (129) Ο μέσος όρος των τιμών πώλησης από τους συνεργασθέντες παραγωγούς της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση αυξήθηκε κατά 25 % κατά την περίοδο 2009-2011 και, στη συνέχεια, μειώθηκε και πάλι κατά την ΠΕΕ. Αυτές οι κινήσεις των τιμών αντικατοπτρίζονται στις γενικές αλλαγές του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Παρόμοια τάση, π.χ. αύξηση κατά την περίοδο 2009-2011 και μείωση κατά την ΠΕΕ, μπορεί να παρατηρηθεί στις τιμές πώλησης των εισαγωγών από τρίτες χώρες, οι οποίες κατέχουν το μεγαλύτερο μέρος της αγοράς της Ένωσης.

Πίνακας 10

**Τιμές πώλησης και κόστος**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Μέσος όρος της μοναδιαίας τιμής πώλησης στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ευρώ/τόνο)	1 136	1 282	1 421	1 151
Δείκτης (2009 = 100)	100	113	125	101
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	1 094	1 031	1 228	1 063
Δείκτης (2009 = 100)	100	94	112	97

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

στ) **Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων**

- (130) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

**Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων**

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	2,3	27,0	18,3	7,4
Ταμειακές ροές (σε ευρώ)	4 554 714	44 888 689	39 959 668	19 353 017
Επενδύσεις (σε ευρώ)	26 599 036	20 962 570	25 274 658	27 076 802
Δείκτης (2009 = 100)	100	79	95	102
Απόδοση των επενδύσεων (%)	- 62,6	159,2	58,3	24,8

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (131) Η κερδοφορία των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης προσδιορίστηκε με την έκφραση του καθαρού κέρδους προ φόρων από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες ως ποσοστού του σχετικού κύκλου εργασιών. Το 2009 το περιθώριο κέρδους ήταν πολύ χαμηλό και, επίσης αρνητικό, για ορισμένους παραγωγούς της Ένωσης. Ωστόσο, άρχισε να ανακάμπτει το 2010, παράλληλα με την αύξηση της κατανάλωσης και των πωλήσεων. Θα πρέπει, εντούτοις, να σημειωθεί ότι κατά την ΠΕΕ, το περιθώριο κέρδους μειωνόταν παρά το γεγονός ότι οι όγκοι πωλήσεων του συνεργασθέντος ενωσιακού κλάδου παραγωγής (λαμβανομένων υπόψη και των αλλαγών στην εταιρική δομή) παρέμειναν σταθεροί. Το γεγονός αυτό προκαλεί ανησυχίες όσον αφορά τη μελλοντική εξέλιξη των περιθωρίων κέρδους του κλάδου παραγωγής της ΕΕ.
- (132) Οι ταμειακές ροές, που είναι η ικανότητα του κλάδου παραγωγής να χρηματοδοτεί ο ίδιος τις δραστηριότητές του και οι οποίες υπολογίστηκαν βάσει των επιχειρηματικών πράξεων, ήταν θετικές στο σύνολο της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, ο δείκτης αυτός παρουσίασε βελτίωση μόνο το 2010. Στη συνέχεια, τα δύο επόμενα έτη, επιδεινώθηκε σημαντικά. Η έρευνα έδειξε επίσης ότι η επιδείνωση των ταμειακών ροών ήταν πιο έντονη για τους μικρότερους παραγωγούς της Ένωσης. Το γεγονός αυτό προκαλεί ανησυχίες ως προς την ικανότητα του κλάδου παραγωγής της ΕΕ να αναλάβει την αναγκαία αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του κατά την τρέχουσα οικονομική συγκυρία.
- (133) Η εξέλιξη της κερδοφορίας και των ταμειακών ροών κατά την υπό εξέταση περίοδο επηρέασε τη δυνατότητα των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης να επενδύουν στις δραστηριότητές τους. Ως αποτέλεσμα αυτού, το επίπεδο των επενδύσεων παραμένει σχετικά υψηλό και σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η απόδοση των επενδύσεων, εκφρασμένη ως το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, κατέστη θετική μόνο μετά το 2009. Ωστόσο, σύμφωνα με την τάση της κερδοφορίας και των ταμειακών ροών, ο δείκτης αυτός επίσης έφθασε στο ανώτατο επίπεδο του το 2010 και μειώθηκε σταθερά κατά τα έτη 2011-2012.
- (134) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι, αν και η οικονομική απόδοση των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης παρέμεινε σταθερή κατά το μεγαλύτερο μέρος της υπό εξέταση περιόδου, άρχισε η επιδείνωση της προς το τέλος αυτής της περιόδου, ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Όπως προκύπτει από τον πίνακα 11, η κερδοφορία των πωλήσεων της ΕΕ μειώθηκε σημαντικά και οι ταμειακές ροές που παρήγαγε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ήταν χαμηλότερες από την αξία των επενδύσεων, πράγμα το οποίο δείχνει ότι η βιομηχανία χρειάστηκε να προσφύγει σε εξωτερική χρηματοδότηση κατά την ΠΕΕ.

- (135) Ταυτόχρονα, αναφέρθηκαν ανησυχίες σχετικά με την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων. Ο παράγοντας αυτός θα μπορούσε να αποτελέσει καθοριστικό στοιχείο για την ευαίσθητη κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αν επιτρεπόταν να λήξουν τα μέτρα. Υπό τις παρούσες οικονομικές συνθήκες, είναι πιθανό ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα ήταν δύσκολο να βρει τα οικονομικά μέσα για να αντιμετωπίσει την επιστροφή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες και θα μπορούσε πάλι να βυθιστεί σε σοβαρή ζημία μέσα σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα. Τούτο είναι ιδιαίτερος ανησυχητικό για τις ΜΜΕ που αποτελούν μέρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

#### ζ) Αποθέματα

- (136) Παρόλο που το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων από τους συνεργασθέντες παραγωγούς της Ένωσης αυξήθηκε κατά 32 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕΕ, αυτό μειώθηκε κατ' αναλογία προς τα επίπεδα παραγωγής και δεν θεωρείται από τους παραγωγούς ως αφύσικα υψηλό.

Πίνακας 12

#### Τελικά αποθέματα

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	23 946	21 214	26 117	31 504
Δείκτης (2009 = 100)	100	89	109	132

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

#### η) Κόστος εργασίας

- (137) Ενώ ο αριθμός των απασχολούμενων από τους συνεργασθέντες παραγωγούς της Ένωσης αυξήθηκε περίπου κατά 50 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο μέσος όρος των αμοιβών παρέμεινε σταθερός κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

Πίνακας 13

#### Κόστος εργασίας

	2009	2010	2011	ΠΕΕ
Μέσος όρος κόστους εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ)	29 705	30 296	28 991	29 837
Δείκτης (2009 = 100)	100	102	98	100

Πηγή : Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

#### ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (138) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές προϊόντων που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εξεταζόμενες χώρες μειώθηκαν στην αγορά της Ένωσης μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων, το 2008. Αυτό επέτρεψε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να επιτύχει υψηλά επίπεδα παραγωγής, να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων, τον μέσο όρο της τιμής πώλησης, το μερίδιο της αγοράς και την κερδοφορία του και να βελτιώσει τη γενικότερη οικονομική κατάστασή του.
- (139) Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν υπέστη σημαντική υλική ζημία κατά την ΠΕΕ. Ωστόσο, λόγω της πτώσης της κατανάλωσης και της επιδείνωσης ορισμένων οικονομικών δεικτών κατά την ΠΕΕ, όπως η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων, η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παραμένει ευάλωτη.

#### ΣΤ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

##### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (140) Για να εκτιμηθεί η πιθανότητα επανάληψης της ζημίας σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, αναλύθηκαν οι πιθανές επιπτώσεις των κινεζικών και ρωσικών εισαγωγών στην αγορά και τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

- (141) Η ανάλυση επικεντρώθηκε στην τάση της κατανάλωσης στην αγορά της Ένωσης, στην πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, στις εμπορικές ροές και στην ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, καθώς και στην τιμολογιακή συμπεριφορά των ενδιαφερόμενων χωρών.

## 2. Κατανάλωση στην Ένωση

- (142) Η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση μειώθηκε κατά 10 % κατά την ΠΕΕ σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Αυτό, κατά την ίδια περίοδο, αποτελεί μείωση κατά περισσότερο από 25 % σε σύγκριση με το προ της κρίσης επίπεδο του 2007. Η μείωση της κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος οφείλεται στη φθίνουσα παραγωγή χάλυβα στην Ένωση, και μπορεί να αναμένεται περαιτέρω μείωση κατά τα επόμενα έτη. Αυτό θα αποτελέσει πρόκληση για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, που θα βρεθεί αντιμέτωπος με ένα εξαιρετικά ανταγωνιστικό περιβάλλον. Για τον λόγο αυτό θεωρείται ότι η παρουσία φθηνών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία δεν μπορεί να γίνει ανεκτή. Κάτι τέτοιο θα ασκήσει πτωτική πίεση στις τιμές στην αγορά και θα στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και, κατά συνέπεια, θα προκληθεί σημαντική ζημία για τους παραγωγούς της Ένωσης.

## 3. Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, εμπορικές ροές και ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, καθώς και τιμολογιακή συμπεριφορά των εξεταζόμενων χωρών

### α) ΛΔΚ

- (143) Πρέπει να σημειωθεί ότι η συνολική ικανότητα παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ εκτιμάται ότι θα ανέλθει σε 10-11 εκατ. τόνους, που είναι υψηλότερη απ' ό,τι η παγκόσμια κατανάλωση FeSi. Ταυτόχρονα, η συνολική χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας φτάνει περίπου το 50 %.
- (144) Το σύνολο των κινεζικών εξαγωγών FeSi παγκοσμίως παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, στο επίπεδο των 0,8 εκατ. τόνων. Αυτό το επίπεδο των εξαγωγών οφείλεται κυρίως σε περιορισμούς κατά την εξαγωγή, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 41. Ωστόσο, η Ένωση δεν έχει τον έλεγχο επί αυτών των μηχανισμών, και οι εξαγωγικοί περιορισμοί μπορούν να αρθούν από την κινεζική κυβέρνηση ανά πάσα στιγμή, αφήνοντας την αγορά της Ένωσης εκτεθειμένη στον σοβαρό κίνδυνο να πλημμυρίσει από εξαγωγές του οικείου προϊόντος από την Κίνα.
- (145) Ακόμη και αν οι περιορισμοί εξαγωγών παραμείνουν αμετάβλητοι, θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι οι τρέχοντες όγκοι κινεζικών εξαγωγών σε παγκόσμιο επίπεδο είναι υψηλότεροι από τη συνολική κατανάλωση της Ένωσης.
- (146) Μπορεί εύλογα να αναμένεται, ως συνέπεια της ελκυστικότητας της αγοράς της ΕΕ που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 — 49 ανωτέρω, ότι, αν καταργηθούν τα μέτρα, τουλάχιστον μέρος των σημερινών κινεζικών εξαγωγών θα κατευθυνθεί εκ νέου στην αγορά της Ένωσης, ιδίως δε καθώς πολύ σύντομα θα αντιμετωπίσουν περαιτέρω ανταγωνισμό στις παραδοσιακές τους αγορές της Ασίας λόγω της ανάπτυξης πρόσθετης ικανότητας παραγωγής στη Μαλαισία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 44 ανωτέρω.
- (147) Η λήξη των δασμών αντιντάμπινγκ, σε συνδυασμό με σκληρότερο ανταγωνισμό στην Ασία, σίγουρα θα καταστήσει την αγορά της Ένωσης ελκυστικό στόχο για τους κινέζους εξαγωγείς. Σε αυτό το πλαίσιο, υπενθυμίζεται ότι, πριν από την επιβολή των μέτρων, η Κίνα ήταν σημαντικός εξαγωγέας προς την αγορά της Ένωσης.
- (148) Τέλος, το τρέχον επίπεδο των κινεζικών τιμών εξαγωγής, το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και η ύπαρξη σημαντικής υποτιμολόγησης επιβεβαιώνουν ότι, ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ, ο αθέμιτος ανταγωνισμός από τις κινεζικές εξαγωγές θα επαναληφθεί, με αποτέλεσμα σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

### β) Ρωσία

- (149) Κατά την έρευνα επανεξέτασης διαπιστώθηκε ότι η παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στη Ρωσία στη διάρκεια της ΠΕΕ ανήλθε σε 633 χιλιάδες τόνους, ενώ η παραγωγική ικανότητα υπολογίζεται σε 900 χιλιάδες τόνους. Αυτό σημαίνει περίπου 267 χιλιάδες τόνους αναξιοποίητης παραγωγικής ικανότητας, η οποία είναι από μόνη της αρκετή για να καλύψει το ένα τρίτο της ζήτησης της Ένωσης.

- (150) Όσον αφορά τις ρωσικές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Ρωσία εξάγει σήμερα το 73 % της παραγωγής της. Εκτός από την Ένωση, άλλες παραδοσιακές εξαγωγικές αγορές της είναι οι ΗΠΑ, η Ιαπωνία και η Νότια Κορέα. Με γνώμονα τον αυξημένο ανταγωνισμό στις αγορές της Ασίας, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 44 ανωτέρω, υπάρχουν ισχυρές ενδείξεις ότι οι περισσότερες από τις εν λόγω εμπορικές ροές θα κατευθυνθούν εκ νέου στην Ένωση σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ. Το αποτέλεσμα αυτό θα μπορούσε να είναι ακόμη πιο έντονο σε περίπτωση που η τρέχουσα έρευνα αντιντάμπινγκ των ΗΠΑ για τις εισαγωγές από τη Ρωσία (ως αποτέλεσμα της έρευνας που άρχισε τον Ιούλιο του 2013) θα οδηγούσε στην επιβολή των μέτρων.
- (151) Ως προς το σημείο αυτό, ένας παραγωγός εξαγωγέας από τη Ρωσία ισχυρίστηκε ότι η επιβολή δασμών στις ΗΠΑ επί του σιδηροπυριτίου καταγωγής Ρωσίας δεν είναι πιθανή. Παρασχέθηκαν ορισμένα ανεπίσημα πορίσματα της υπό εξέλιξη έρευνας προς υποστήριξη του εν λόγω ισχυρισμού. Εντούτοις, ο παραγωγός δεν παρέχει κανένα τεκμηριωμένο στοιχείο το οποίο να υποστηρίζει τους ισχυρισμούς του και, δεδομένου ότι η έρευνα αντιντάμπινγκ των ΗΠΑ έχει αρχίσει και δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί, η επιβολή μέτρων δεν μπορεί να αποκλειστεί.
- (152) Η λήξη των δασμών αντιντάμπινγκ, σε συνδυασμό με εντονότερο ανταγωνισμό στις κύριες εξαγωγικές αγορές τους, θα καταστήσουν την αγορά της Ένωσης ελκυστικό στόχο για τους Ρώσους εξαγωγείς. Σ' αυτό το πλαίσιο, υπενθυμίζεται ότι, πριν από την επιβολή των μέτρων, η Ρωσία ήταν σημαντικός εξαγωγέας προς την αγορά της Ένωσης και εξακολουθεί να είναι παρούσα, παρά τα πέντε έτη των μέτρων.
- (153) Τέλος, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι τη ρωσική απειλή από πλευράς όγκων συμπληρώνει η τιμολογιακή πολιτική της στις εξαγωγικές αγορές. Τόσο η αρχική έρευνα όσο και η τρέχουσα επανεξέταση λόγω λήξης έχουν δείξει ότι η ρωσική πρακτική ντάμπινγκ φαίνεται να είναι διαρθρωτική: οι τιμές εξαγωγής είναι συστηματικά χαμηλότερες από αυτές της ρωσικής εγχώριας αγοράς. Επιπλέον, η τρέχουσα έρευνα επιβεβαιώνει ότι οι τιμές των ρωσικών εισαγωγών εξακολουθούν να είναι χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης των παραγωγών της Ένωσης.

#### 4. Συμπέρασμα

- (154) Με βάση τα πορίσματα της έρευνας, ιδίως την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που είναι διαθέσιμη στις εξεταζόμενες χώρες, τη συνέχιση των κινεζικών πρακτικών ντάμπινγκ και την περιορισμένη ικανότητα των κινέζων και ρώσων εξαγωγέων να πραγματοποιούν πωλήσεις προς άλλες σημαντικές αγορές τρίτων χωρών, πράγμα που εντείνει την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, εκτιμάται ότι η κατάργηση των μέτρων θα αποδυναμώσει τη θέση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στη βασική του αγορά και θα προκαλέσει εκ νέου ζημία εξαιτίας του ενδεχομένου πραγματοποίησης εισαγωγών από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία σε τιμές που θα αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (155) Τίποτα δεν οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η βελτίωση των επιδόσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης λόγω των ισχυόντων μέτρων θα διατηρηθεί ή θα ενισχυθεί σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αντιθέτως, οι συνθήκες ευνοούν το ενδεχόμενο στροφής των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες στην αγορά της Ένωσης σε τιμές που θα αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και σε σημαντικό όγκο, πράγμα το οποίο ενδέχεται να υπονομεύσει τις θετικές εξελίξεις που σημειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο στην αγορά της Ένωσης. Οι πιθανές εισαγωγές που θα αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα είναι σε θέση να ασκήσουν πιέσεις στις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και θα τον οδηγήσουν σε απώλεια μεριδίου της αγοράς και, ως συνέπεια τούτου, θα επηρεαστεί αρνητικά η οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ο οποίος εξακολουθεί να είναι ευάλωτος.
- (156) Σχετικά με αυτό το σημείο, έχουμε λάβει ένα σχόλιο από έναν Ρώσο παραγωγό-εξαγωγέα, που υποστηρίζει ότι η επανάληψη της ζημίας δεν μπορεί να βασιστεί στην απλή δυνατότητα επανάληψης της ζημίας, αλλά μάλλον στη βίσιμη δυνατότητα να συμβεί κάτι τέτοιο. Εντούτοις, η έρευνα κατέδειξε μια σειρά αντικειμενικών γεγονότων, συμπεριλαμβανομένου του γεγονότος ότι οι πρακτικές ντάμπινγκ των ρώσων παραγωγών δεν έπαψαν να υφίστανται, καθώς και την ύπαρξη πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη Ρωσία. Επιπλέον, είναι γεγονός ότι η κατανάλωση της Ένωσης κατά την ΠΕΕ ήταν χαμηλότερη από την περίοδο πριν από την αρχική έρευνα. Τέλος, σε γενικό επίπεδο, αναμένεται μεγαλύτερη παραγωγή του προϊόντος, ειδικά στην ασιατική αγορά. Τα εν λόγω στοιχεία, συνεκτιμώμενα, οδηγούν σε εύλογη βεβαιότητα ότι, με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα, αν τα μέτρα λήξουν, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα υποστεί εκ νέου ζημία από εισαγωγές με τιμές ντάμπινγκ.

## Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 1. Εισαγωγή

- (157) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση των συμφερόντων όλων των εμπλεκόμενων μερών, δηλαδή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών. Δόθηκε η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

- (158) Δεδομένου ότι η τρέχουσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση των ισχυόντων μέτρων, κατέστη δυνατή η αξιολόγηση του τυχόν αρνητικού αντίκτυπου των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ στα ενδιαφερόμενα μέρη.

## 2. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (159) Στην αιτιολογική σκέψη 154 διατυπώνεται το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ενδέχεται να επιδεινωθεί σε μεγάλο βαθμό σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ. Συνεπώς, η συνέχιση των μέτρων θα ωφελήσει τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, διότι οι παραγωγοί της Ένωσης θα είναι σε θέση να διατηρήσουν τους όγκους των πωλήσεών τους, το μερίδιό τους στην αγορά, την αποδοτικότητα και τη γενικότερη θετική οικονομική κατάστασή τους. Αντίθετα, η διακοπή των μέτρων θα απειλήσει σοβαρά τη βιωσιμότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, καθώς υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να αναμένεται στροφή των κινεζικών και ρωσικών εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης σε τιμές που θα αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και σε σημαντικό όγκο, γεγονός που θα προκαλέσει επανάληψη της ζημίας.

## 3. Συμφέρον των χρηστών

- (160) Κατά την τρέχουσα επανεξέταση, η Επιτροπή έλαβε τη συνεργασία δέκα χρηστών στην Ένωση (χυτήρια και παραγωγοί χάλυβα). Έξοσερις από τις απαντήσεις συνίσταντο σε γενικές παρατηρήσεις, ενώ μόνο έξι περιείχαν πλήρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Με βάση τα στοιχεία αυτά, διαπιστώθηκε ότι το κόστος του υπόψη προϊόντος έχει κατά μέσον όρο επίπτωση σχεδόν 1 % στο συνολικό κόστος παραγωγής των χρηστών και δεν φθάνει το 2 % για κανέναν από τους συνεργασθέντες χρήστες. Έτσι, παρά το γεγονός ότι ορισμένοι από τους χρήστες εμφάνισαν ζημίες κατά τη διάρκεια του 2011 και της ΠΕΕ, αυτό δεν μπορεί να αποδοθεί στην ύπαρξη των δασμών αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές FeSi.
- (161) Πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι το μερίδιο αγοράς της Κίνας και Ρωσίας κατά την αρχική έρευνα ήταν περίπου το 40 % της αγοράς της Ένωσης, και οι δασμοί για τις δύο αυτές χώρες κυμαίνονται από 15,6 % έως 31,2 %. Ως εκ τούτου, η ενδεχόμενη επίπτωση της λήξης των δασμών μπορεί να υπολογιστεί ως εξοικονόμηση κόστους κατά μέσο όρο που δεν θα υπερβαίνει το 0,1 % (υπολογιζόμενο στη βάση του μεριδίου αγοράς 40 % για τις χώρες που υπόκειντο σε μέτρα και κατ' αξία δασμό 20 % κατά μέσον όρο). Για τον λόγο αυτό, δεν είναι πιθανό η λήξη ισχύος του δασμού να έχει επιπτώσεις στην επιστροφή στην κερδοφορία των χρηστών που έχουν υποστεί ζημίες κατά τα τελευταία δύο έτη της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, λόγω της φύσης του προϊόντος καθώς και των πολλών πηγών εφοδιασμού που είναι διαθέσιμες στην αγορά, οι χρήστες μπορούν να αλλάξουν εύκολα προμηθευτές.

## 4. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (162) Όλοι οι γνωστοί εισαγωγείς ενημερώθηκαν για την έναρξη της επανεξέτασης. Κανένας από τους εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας το οποίο ήταν συνημμένο στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εισαγωγείς μπορούν εύκολα να πραγματοποιούν αγορές από διάφορες πηγές που διατίθενται επί του παρόντος στην αγορά, ιδίως από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και από εξαγωγείς σημαντικών τρίτων χωρών που προβαίνουν σε πωλήσεις σε τιμές που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επίσης, ελλείψει ενδιαφέροντος από τους εισαγωγείς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων δεν θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον τους.

## 5. Συμπέρασμα

- (163) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν σημαντικοί λόγοι που να άπτονται του συμφέροντος της Ένωσης για τη μη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

## H. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (164) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη γεγονότα και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να υποβληθεί πρόταση διατήρησης των ισχυόντων μέτρων. Τους δόθηκε επίσης χρόνος για να υποβάλουν παρατηρήσεις σε συνέχεια της εν λόγω ενημέρωσης. Οι παρατηρήσεις και τα σχόλια ελήφθησαν δεόντως υπόψη, εφόσον κρίθηκαν δικαιολογημένα.
- (165) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου καταγωγής ΔΔΚ και Ρωσίας, τα οποία επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 172/2008 του Συμβουλίου, θα πρέπει να διατηρηθούν.



- (166) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς μεταξύ των δασμολογικών συντελεστών, κρίνεται ότι στην παρούσα περίπτωση απαιτείται να ληφθούν ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των δασμών αντιντάμπινγκ. Τα εν λόγω ειδικά μέτρα, τα οποία ισχύουν μόνο για τις εταιρείες για τις οποίες εφαρμόζεται ατομικός συντελεστής δασμού, περιλαμβάνουν τα ακόλουθα: την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από το εν λόγω τιμολόγιο υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που ισχύει για όλους τους άλλους παραγωγούς.
- (167) Η Επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15, παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού δεν διατύπωσε γνώμη.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου, που επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 21 00, 7202 29 10 και 7202 29 90, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας.
- Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή, «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης» και πριν από την επιβολή δασμού, τιμή των προϊόντων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παρασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες είναι ο εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Ποσοστό δασμού αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Erdos Xijin Kuangye Co. Ltd., Qipanjing Industry Park	15,6	A829
	Lanzhou Good Land Ferroalloy Factory Co., Ltd., Xicha Villa	29,0	A830
	Όλες οι άλλες εταιρείες	31,2	A999
Ρωσία	Bratsk Ferroalloy Plant, Bratsk	17,8	A835
	Όλες οι άλλες εταιρείες	22,7	A999

- Η επιβολή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που ορίζονται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα. Αν δεν προσκομιστεί το τιμολόγιο αυτό, επιβάλλεται ο δασμός που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Απριλίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο και περιέχουσα τα εξής:

- 1) το ονοματεπώνυμο και την ιδιότητα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο·
- 2) την ακόλουθη δήλωση:

«Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι η (ποσότητα) σιδηροπυριτίου που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο παρασκευάστηκε από (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.».

Ημερομηνία και υπογραφή

---